

**Mr.Malt®**

**A WORLD
OF BREWING
SOLUTIONS**

P.A.B. S.r.l. Via V. Menazzi Moretti, 4 int. 4
33037 - Pasian di Prato (UD) Italy

+39.0432 644279

info@mr-malt.it

www.mr-malt.it

Select language:



KIT ISOBARICO TOP 55 L



IL KIT ISOBARICO TOP 55 L comprende:

- x1 Fermzilla 55 lt
- x1 Fermzilla pressure kit
- x1 Valvola Spunding BlowTie
- x1 Tubo spillatura MPD 4x8 mm
- x1 Raccordo 9,5/8 riduzione intermedia
- x10 Tubo spillatura MPD 6,7x9,5 mm
- x1 Bombola CO₂ in lega leggera da 4 Kg
- x1 Riduttore di pressione per CO₂ ad una via
- x5 Raccordo JG - 7/16"
- x2 Innesto rapido Jolly (gas) [grigio]
- x2 Innesto rapido Jolly (birra) [nero]
- x1 Raccordo 3/8 d. mm 9,5 intermedio "Y"
- x2 Raccordo JG - giunto dritto
- x2 Raccordo 3/8 d. mm 9,5 con rubinetto
- x1 Riempitore manuale inox in contropressione
- x2 Raccordo JG - 1/4" M. d. mm 9,5 BSP

ASSEMBLAGGIO:



ATTENZIONE: Per l'assemblaggio del Fermzilla e del pressure kit fare riferimento al manuale d'uso dell'articolo

1. Valvola Spunding

Per assemblare la Valvola Spunding BlowTie sono necessari 6 componenti:

- x1 Valvola Spunding BlowTie
- x1 Tubo spillatura MPD 4x8 mm
- x1 Raccordo 9,5/8 riduzione intermedia
- x1 Tubo spillatura MPD 6,7x9,5 mm
- x1 Raccordo JG - 7/16"
- x1 Innesto rapido Jolly (gas)

- ⇒ Tagliare un piccolo pezzo di Tubo spillatura MPD 4x8 mm ed infilarlo nell'entrata della Valvola BlowTie vicino al manometro (vedi Figura 2).
 - ⇒ Quindi all'altro capo del tubo infilare il Raccordo 9,5/8 riduzione intermedia, e ad esso un pezzo di Tubo spillatura MPD 6,7x9,5 mm.
 - ⇒ Infine avvitare sull'Innesto rapido Jolly (gas) il Raccordo JG - 7/16", ed ivi infilare l'altra estremità rimasta libera del Tubo spillatura MPD 6,7x9,5 mm (vedi Figura 2).
- A questo punto la valvola è pronta ad essere utilizzata come spunding per il Fermzilla!



Figura 2 - Montaggio Valvola Spunding BlowTie

- ⇒ È sufficiente connetterla al raccordo jolly sul tappo (quello NON collegato al tubo di pescaggio del pressure kit).
- ⇒ Se la manopola gialla della BlowTie è completamente svitata, la pressione impostata è a 0. Man mano che si avvita si chiude la valvola e si aumenta la pressione.
- ⇒ Il manometro segna la pressione misurata all'interno del fermentatore, quindi inizialmente, finché la fermentazione non parte e il fermentatore non va in pressione, esso segnerà "0", indipendentemente dalla posizione della manopola gialla.
- ⇒ Onde evitare sbalzi di pressione si suggerisce di iniziare la fermentazione con manopola completamente svitata (pressione a "0"). Una volta che inizia la fase tumultuosa, avvitare con cautela la manopola gialla fino ad impostare il valore di pressione desiderato.

2. Bombola per trasferimento in pressione/carbonazione forzata

Componenti necessari:

- x10 Tubo spillatura MPD 6,7x9,5 mm
- x1 Bombola CO₂ in lega leggera da 4 Kg
- x1 Riduttore di pressione per CO₂ ad una via
- x2 Raccordo JG - 7/16"
- x1 Innesto rapido Jolly (gas)
- (facoltativo) x1 Raccordo 3/8 d. mm 9,5 intermedio "Y"
- (facoltativo) x2 Raccordo JG - giunto dritto
- (facoltativo) x2 Raccordo 3/8 d. mm 9,5 con rubinetto

⇒ Avvitare il riduttore di pressione sulla filettatura della bombola, dopo aver rimosso l'eventuale sigillo ed aver montato la guarnizione.

⇒ Stringere sempre il dado con una chiave inglese apposita, per assicurare una corretta tenuta.



Figura 3 - Assemblaggio riduttore e raccordo JG bombola

- ⇒ Avvitare il Raccordo JG - 7/16" sulla filettatura presente nel riduttore di pressione, ed ivi infilare la metratura del Tubo spillatura MPD 6,7x9,5 mm necessaria per la propria configurazione.
- ⇒ All'altro capo del tubo infilare il Raccordo JG - 7/16" dopo averlo avvitato sull'Innesto rapido Jolly (gas) (vedi Figura 3).
- ⇒ Se vi è la necessità di due vie di CO₂, utilizzare il raccordo sdoppiatore "Y".
- ⇒ Se vi è la necessità di unire due pezzi di tubo, utilizzare il Raccordo JG - giunto dritto.
- ⇒ Infine, se per comodità vi è la necessità di interrompere il flusso di CO₂ senza dover chiudere la bombola, montare sulla linea un Raccordo 3/8 d. mm 9,5 con rubinetto, tagliando il tubo ed infilando i due capi così ottenuti nelle estremità del raccordo.

3. Configurazione per imbottigliamento isobarico

Una volta che la birra è carbonata nel Fermzilla con i volumi di CO₂ desiderati (consultare dei calcolatori online per valutare la corretta pressione da impostare ad una data temperatura per ottenere la carbonazione corretta), si può procedere all'imbottigliamento.

Oltre al Fermzilla sono necessari:

- x10 Tubo spillatura MPD 6,7x9,5 mm
- x1 Bombola CO₂ in lega leggera da 4 Kg con riduttore e Raccordo JG - 7/16" montati come visto precedentemente
- x2 Raccordo JG - 7/16"
- x1 Innesto rapido Jolly (gas)
- x1 Innesto rapido Jolly (birra)
- x2 Raccordo 3/8 d. mm 9,5 con rubinetto
- x1 Riempitore manuale inox in contropressione
- x2 Raccordo JG - 1/4" M. d. mm 9,5 BSP
- (facoltativo) x2 Raccordo JG - giunto dritto
- (facoltativo - non compreso nel kit) Tubo PVC 7 x 10 mm

⇒ Rimuovere i portatubi dal Riempitore manuale inox in contropressione e sostituirli con i x2 Raccordo JG - 1/4" M. d. mm 9,5 BSP, avendo cura di posizionare correttamente le guarnizioni bianche presenti all'interno dei portatubi.

⇒ Al tubo che esce dalla bombola collegare il Raccordo 3/8 d. mm 9,5 intermedio "Y", e ad esso altri due tubi, muniti dei rispettivi Raccordo 3/8 d. mm 9,5 con rubinetto (vedi Figura 4).

⇒ Uno dei due tubi che escono dalla bombola va collegato ad un Innesto rapido Jolly (gas) munito di Raccordo JG - 7/16". Questo andrà collegato all'attacco Jolly presente sul coperchio del Fermzilla NON collegato al tubo in silicone del pressure kit (vedi Figura 4).



Figura 4 - Configurazione del kit per l'imbottigliamento isobarico

⇒ L'altro tubo andrà collegato direttamente ad uno dei due Raccordi JG - 1/4" M. d. mm 9,5 BSP poc'anzi avvitati sul Riempitore manuale inox in contropressione.

⇒ Una volta montate le linee della CO₂ procediamo con la linea birra.

⇒ Avvitare un Raccordo JG - 7/16" sulla filettatura dell'Innesto rapido Jolly (birra).

⇒ Infilarvi il Tubo spillatura MPD 6,7x9,5 mm, ed infilare l'altro capo nel Raccordo JG - 1/4" M. d. mm 9,5 BSP rimasto libero sul Riempitore manuale inox in contropressione.

⇒ Quindi infilare l'Innesto rapido Jolly (birra) nel connettore Jolly presente sul tappo del Fermzilla, quello collegato al tubo del pressure kit.

⇒ Se acquistato separatamente (in quanto non compreso nel kit), inserire il pezzo di Tubo PVC 7 x 10 mm nel tubo di scarico della pistola.

⇒ Ora si è pronti per procedere all'imbottigliamento!

4. Configurazione per l'infustamento isobarico

Una volta che la birra è carbonata nel Fermzilla con i volumi di CO₂ desiderati (consultare dei calcolatori online per valutare la corretta pressione da impostare ad una data temperatura per ottenere la carbonazione corretta), si può procedere all'infustamento. Oltre al Fermzilla sono necessari:

- x10 Tubo spillatura MPD 6,7x9,5 mm
- x1 Bombola CO₂ in lega leggera da 4 Kg con riduttore e Raccordo JG - 7/16" montati come visto precedentemente
- valvola BlowTie con tubazioni, raccordi e innesto rapido Jolly montata come visto precedentemente
- x3 Raccordo JG - 7/16"
- x1 Innesto rapido Jolly (gas)
- x2 Innesto rapido Jolly (birra)
- x2 Raccordo 3/8 d. mm 9,5 con rubinetto
- (facoltativo) x2 Raccordo JG - giunto dritto



ATTENZIONE: Fusto non compreso nel kit.

⇒ Avvitare un Raccordo JG - 7/16" all'Innesto rapido Jolly (gas), ed infilarvi il Tubo spillatura MPD 6,7x9,5 mm proveniente dalla bombola montata come visto precedentemente, inframezzandovi un Raccordo 3/8 d. mm 9,5 con rubinetto.

⇒ Quindi attaccare l'Innesto rapido Jolly (gas) grigio al connettore Jolly presente sul tappo del Fermzilla NON collegato al tubo in silicone del pressure kit.

⇒ Avvitare due Raccordi JG - 7/16" a due Innesti rapidi Jolly (birra) e collegarli tramite Tubo spillatura MPD 6,7x9,5 mm inframezzandovi un Raccordo 3/8 d. mm 9,5 con rubinetto.

⇒ Collegare uno di questi due Innesti rapidi Jolly (birra) al connettore libero sul tappo del Fermzilla (quello collegato al tubo in silicone del pressure kit), e l'altro all'entrata birra del fusto (non compreso nel kit).

⇒ Quindi collegare la valvola BlowTie con l'apposito Innesto rapido Jolly (gas), montato come visto precedentemente, all'innesto Jolly gas del fusto (vedi Figura 5).

⇒ Per il riempimento del fusto la Valvola Spunding BlowTie andrà regolata ad una pressione leggermente inferiore a quella della birra (e del riduttore di pressione della bombola).

⇒ Altrimenti può essere regolata alla stessa pressione della birra, ma in questo caso per far avvenire il trasferimento è necessario che la pressione di spinta dalla bombola di CO₂ sia leggermente superiore.

⇒ Si è pronti per procedere con l'infustamento!



Figura 5 - Configurazione del kit per l'infustamento isobarico



Mr.Malt®

**A WORLD
OF BREWING
SOLUTIONS**

P.A.B. S.r.l. Via V. Menazzi Moretti, 4 int. 4
33037 - Pasian di Prato (UD) Italy

+39.0432 644279

info@mr-malt.it

www.mr-malt.it

Select language:



ISOBARIC KIT FERMZILLA 55 L



The ISOBARIC KIT Fermzilla 55 L includes:

- x1 Fermzilla 55 L
- x1 Fermzilla Pressure Kit
- x1 BlowTie Spunding Valve
- x1 Dispensing Tube MPD 4x8 mm
- x1 9.5/8 Intermediate Reduction Fitting
- x10 Dispensing Tube MPD 6.7x9.5 mm
- x1 One-Way CO₂ Pressure Regulator
- x5 JG Fitting - 7/16"
- x2 Jolly Quick Connector (gas) [grey]
- x2 Jolly Quick Connector (beer) [black]
- x1 3/8" d. 9.5 mm "Y" Intermediate Connector
- x2 JG Fitting - Straight Coupler
- x2 3/8" d. 9.5 mm Fitting with Tap
- x1 Manual Stainless Steel Counterpressure Bottle Filler
- x2 JG Fitting - 1/4" M. d. 9.5 mm BSP

ASSEMBLY:



WARNING: For assembling the Fermzilla and the Pressure Kit, please refer to the product's instruction manual.

1. Spunding Valve

To assemble the BlowTie Spunding Valve, the following 6 components are required:

- x1 BlowTie Spunding Valve
- x1 Dispensing Tube MPD 4x8 mm
- x1 9.5/8 Intermediate Reduction Fitting
- x1 Dispensing Tube MPD 6.7x9.5 mm
- x1 JG Fitting - 7/16"
- x1 Jolly Quick Connector (gas)

⇒ Cut a small piece of MPD 4x8 mm tube and insert it into the valve inlet near the pressure gauge (see Figure 2). Insert the 9.5/8 fitting on the other end of the tube, followed by a piece of MPD 6.7x9.5 mm tube.

⇒ Screw the JG 7/16" fitting onto the Jolly gas connector, and insert the remaining end of the 6.7x9.5 mm tube into it. Your spunding valve is now ready for use!

⇒ Connect it to the gas Jolly connector on the lid (the one not connected to the dip tube).

⇒ When the yellow knob is completely unscrewed, the set pressure is 0.



Figure 2 – Assembly of the Spunding Valve BlowTie

⇒ As you tighten the knob, the pressure increases.

⇒ The gauge will indicate the internal pressure — at the start of fermentation it will read zero.

⇒ Tip: Start fermentation with the yellow knob fully open (pressure = 0). Once active fermentation begins, carefully tighten to the desired pressure.

2. Pressure Transfer/Forced Carbonation Cylinder

Required components:

- x10 MPD 6.7x9.5 mm Tubes
- x1 CO₂ Cylinder
- x1 One-way CO₂ Pressure Regulator
- x2 JG Fittings - 7/16"
- x1 Jolly Quick Connector (gas)
- (optional) x1 3/8" d. 9.5 mm "Y" Intermediate Connector
- (optional) x2 JG Straight Couplers
- (optional) x2 3/8" d. 9.5 mm Fittings with Tap

⇒ Install the regulator onto the CO₂ cylinder, after removing any seal and placing the gasket.

⇒ Tighten the nut with a proper wrench.



Figure 3 – Assembly of CO₂ regulator and JG connector on gas cylinder

⇒ Screw the JG 7/16" fitting into the regulator, insert the required MPD 6.7x9.5 mm tube

⇒ Connect the other end to a JG 7/16" fitting mounted on a Jolly gas connector.

⇒ If a two-way CO₂ line is needed, use the "Y" splitter fitting.

⇒ If two tubes must be joined, use the straight coupler.

⇒ If you want to stop CO₂ flow without closing the cylinder, use the inline tap fitting.

3. Isobaric Bottling Setup

Once the beer is carbonated in the Fermzilla (use online calculators to determine the correct pressure for your temperature), you're ready to bottle.

- x10 MPD 6.7x9.5 mm Tubes
- x1 CO₂ Cylinder with regulator and JG 7/16" fitting
- x2 JG Fittings - 7/16"
- x1 Jolly Connector (gas)
- x1 Jolly Connector (beer)
- x2 3/8" d. 9.5 mm Fittings with Tap
- x1 Stainless Steel Manual Counterpressure Filler
- x2 JG Fittings - 1/4" M. d. 9.5 mm BSP
- (optional) x2 JG Straight Couplers
- (optional) PVC Tube 7 x 10 mm

- ⇒ Remove the hose fittings from the stainless steel counter-pressure filler and replace them with the x2 JG Fittings - 1/4" M. ø 9.5 mm BSP, making sure to correctly position the white gaskets inside the hose fittings.
- ⇒ To the hose coming from the CO₂ cylinder, connect the 3/8 ø 9.5 mm intermediate "Y" fitting, and to it two other hoses, each equipped with a 3/8 ø 9.5 mm fitting with valve (see Figure 4).
- ⇒ One of the two hoses coming from the cylinder must be connected to a Jolly quick disconnect (gas) equipped with a JG Fitting - 7/16". This will be connected to the Jolly connector on the Fermzilla lid NOT connected to the silicone tube of the pressure kit (see Figure 4).



Figure 4 - Configuration of the kit for isobaric bottling

- ⇒ The other hose must be connected directly to one of the two JG Fittings - 1/4" M. ø 9.5 mm BSP previously screwed onto the stainless steel counter-pressure filler.
- ⇒ Once the CO₂ lines are installed, proceed with the beer line.
- ⇒ Screw a JG Fitting - 7/16" onto the thread of the Jolly quick disconnect (beer).
- ⇒ Insert the MPD 6.7x9.5 mm dispensing hose into it, and insert the other end into the remaining free JG Fitting - 1/4" M. ø 9.5 mm BSP on the stainless steel counter-pressure filler.
- ⇒ Then insert the Jolly quick disconnect (beer) into the Jolly connector on the Fermzilla lid, the one connected to the pressure kit's tube.
- ⇒ If purchased separately (as it is not included in the kit), insert the piece of PVC hose 7 x 10 mm into the gun's outlet hose.
- ⇒ You are now ready to proceed with bottling!

4. Isobaric Kegging Setup

Once the beer is carbonated in the Fermzilla with the desired volumes of CO₂ (refer to online calculators to determine the correct pressure to set at a given temperature in order to achieve the right carbonation), you can proceed with kegging. In addition to the Fermzilla, the following components are needed:

- x10 MPD 6.7x9.5 mm Tubes
- x1 CO₂ Cylinder with regulator and JG 7/16" fitting
- x1 BlowTie Valve assembly
- x3 JG Fittings - 7/16"
- x1 Jolly Connector (gas)
- x2 Jolly Connectors (beer)
- x2 3/8" d. 9.5 mm Fittings with Tap
- (optional) x2 JG Straight Couplers
- Keg not included in the kit



ATTENTION: Keg not included in the kit

- ⇒ Screw a JG - 7/16" fitting onto the Jolly quick disconnect (gas), and insert the MPD 6.7x9.5 mm dispensing tube coming from the CO₂ cylinder, inserting in between a 3/8" dia. 9.5 mm tap fitting.
- ⇒ Then attach the grey Jolly quick disconnect (gas) to the Jolly connector on the Fermzilla lid not connected to the silicone tube of the pressure kit.
- ⇒ Screw two JG - 7/16" fittings onto two Jolly quick disconnects (beer) and connect them using MPD 6.7x9.5 mm dispensing tube, inserting in between a 3/8" dia. 9.5 mm tap fitting.
- ⇒ Connect one of these two Jolly quick disconnects (beer) to the free Jolly connector on the Fermzilla lid (the one connected to the silicone tube of the pressure kit), and the other one to the beer inlet on the keg (not included in the kit).

⇒ Then connect the BlowTie valve with the appropriate Jolly quick disconnect (gas), assembled as previously described, to the gas quick disconnect on the keg (see Figure 5).

⇒ To fill the keg, the Spunding BlowTie Valve should be set to a slightly lower pressure than that of the beer (and the cylinder's pressure regulator).

⇒ Alternatively, it can be set to the same pressure as the beer, but in this case, in order for the transfer to occur, the pushing pressure from the CO₂ cylinder must be slightly higher.

⇒ You are now ready to proceed with kegging!



Figure 5 – Pressure Kegging Kit Configuration



Mr. Malt®

**A WORLD
OF BREWING
SOLUTIONS**

P.A.B. S.r.l. Via V. Menazzi Moretti, 4 int. 4
33037 - Pasian di Prato (UD) Italy

+39.0432 644279

info@mr-malt.it

www.mr-malt.it

Select language:



ISOBARISCHES KIT FERMZILLA 55 L



Isobarisches Kit Fermzilla 55 Liter

- x1 Fermzilla 55 l
- x1 Fermzilla Druckkit
- x1 Spunding-Ventil BlowTie
- x1 Ausschankschlauch MPD 4x8 mm
- x1 Adapterstück 9,5/8 Zwischenstück
- x10 Ausschankschlauch MPD 6,7x9,5 mm
- x1 Einweg-CO₂-Druckminderer
- x5 JG-Anschluss – 7/16"
- x2 Schnellkupplung Jolly (Gas) [grau]
- x2 Schnellkupplung Jolly (Bier) [schwarz]
- x1 Y-Adapter 3/8 Ø 9,5 mm Zwischenstück
- x2 JG-Anschluss – Gerade
- x2 3/8 Ø 9,5 mm Anschluss mit Absperrhahn
- x1 Manuelle Edelstahl-Gegendruckabfüller
- x2 JG-Anschluss – 1/4" M. Ø 9,5 mm BSP

MONTAGE:



ACHTUNG: Für den Zusammenbau des Fermzilla und des Druckkits bitte die mitgelieferte Bedienungsanleitung beachten.

1. Spunding-Ventil

- x1 Spunding-Ventil BlowTie
- x1 Ausschankschlauch MPD 4x8 mm
- x1 Adapterstück 9,5/8 Zwischenstück
- x1 Ausschankschlauch MPD 6,7x9,5 mm
- x1 JG-Anschluss – 7/16"
- x1 Schnelkupplung Jolly (Gas)

⇒ Montageanleitung: Ein kleines Stück Schlauch MPD 4x8 mm abschneiden und am Eingang des BlowTie-Ventils neben dem Manometer anbringen (siehe Abbildung 2).
Am anderen Ende den Adapter 9,5/8 befestigen, daran ein Stück Schlauch MPD 6,7x9,5 mm.

⇒ Dann den JG-Anschluss – 7/16" auf die Schnelkupplung Jolly (Gas) schrauben und das freie Schlauchende einführen (siehe Abbildung 2).
Nun ist das Spunding-Ventil einsatzbereit.

⇒ Einfach an die Jolly-Kupplung am Deckel anschließen (die NICHT mit dem Silikonschlauch des Pressure Kits verbunden ist).

⇒ Wenn der gelbe Regler des BlowTie vollständig aufgedreht ist, beträgt der Druck 0.



Abbildung 2 – Montage des Spundventils BlowTie

⇒ Beim Zudrehen erhöht sich der Druck.

⇒ Das Manometer zeigt den Innendruck im Gärtank an – zu Beginn wird es „0“ anzeigen, bis die Gärung startet.
Tipp: Starten Sie die Gärung mit offenem Regler (Druck = 0) und erhöhen Sie ihn vorsichtig während der stürmischen Phase.

2. CO₂-Flasche für Drucktransfer / Zwangskarbonisierung

Benötigte Komponenten:

- x10 Ausschankschlauch MPD 6,7x9,5 mm
- x1 CO₂-Flasche
- x1 Einweg-Druckminderer
- x2 JG-Anschluss – 7/16"
- x1 Schnelkupplung Jolly (Gas)
- (optional) x1 Y-Adapter 3/8 Ø 9,5 mm
- (optional) x2 JG-Anschluss – Gerade
- (optional) x2 3/8 Ø 9,5 mm Anschluss mit Absperrhahn

⇒ Montageanleitung: Druckminderer auf die CO₂-Flasche schrauben (nach Entfernen des Siegels und mit Dichtung).
Mit Mausschlüssel festziehen.

⇒ Dann JG-Anschluss – 7/16" am Druckminderer anbringen und den passenden Schlauch befestigen.
Am anderen Ende Schnelkupplung Jolly (Gas) mit JG-Anschluss – 7/16" montieren (siehe Abbildung 3).



Abbildung 3 – Montage des CO₂-Druckminderers und JG-Anschlusses an der Gasflasche

⇒ Für zwei CO₂-Wege den Y-Adapter verwenden.

⇒ Für Schlauchverlängerung JG-Gerade-Anschluss verwenden.

⇒ Für Absperrung: Absperrhahn montieren und Schlauch an beiden Enden anschließen.

⇒ Für zwei CO₂-Wege den Y-Adapter verwenden.

⇒ Für Schlauchverlängerung JG-Gerade-Anschluss verwenden.

⇒ Für Absperrung: Absperrhahn montieren und Schlauch an beiden Enden anschließen.

3. Konfiguration für isobarisches Abfüllen

Benötigte Komponenten:

- x10 Ausschankschlauch MPD 6,7x9,5 mm
- x1 CO₂-Flasche mit Druckminderer und JG-Anschluss – 7/16"
- x2 JG-Anschluss – 7/16"
- x1 Schnellkupplung Jolly (Gas)
- x1 Schnellkupplung Jolly (Bier)
- x2 3/8 Ø 9,5 mm Anschluss mit Absperrhahn
- x1 Manuelle Edelstahl-Gegendruckabfüller
- x2 JG-Anschluss – 1/4" M. Ø 9,5 mm BSP
- (optional) x2 JG-Anschluss – Gerade
- (optional, nicht im Kit enthalten) PVC-Schlauch 7 x 10 mm

- ⇒ Entfernen Sie die Schlauchnippel vom manuellen Edelstahl-Gegendruckfüller und ersetzen Sie sie durch die x2 JG-Anschlüsse – 1/4" M. Ø 9,5 mm BSP. Achten Sie dabei darauf, die weißen Dichtungen im Inneren der Schlauchnippel korrekt zu positionieren.
- ⇒ Verbinden Sie den Schlauch, der von der CO₂-Flasche kommt, mit dem Y-Stück-Anschluss 3/8 Ø 9,5 mm. An diesen werden zwei weitere Schläuche angeschlossen, die jeweils mit einem 3/8 Ø 9,5 mm Anschluss mit Absperrhahn ausgestattet sind (siehe Abbildung 4).
- ⇒ Einer der beiden Schläuche von der CO₂-Flasche wird an einen Jolly-Schnellanschluss (Gas) mit einem JG-Anschluss – 7/16" angeschlossen. Dieser wird dann an den Jolly-Anschluss am Deckel des Fermzilla angeschlossen, der NICHT mit dem Silikonschlauch des Pressure Kits verbunden ist (siehe Abbildung 4).



Abbildung 4 – Konfiguration des Kits für die isobare Abfüllung

- ⇒ Der andere Schlauch wird direkt an einen der beiden zuvor am manuellen Edelstahl-Gegendruckfüller montierten JG-Anschlüsse – 1/4" M. Ø 9,5 mm BSP angeschlossen.
- ⇒ Sobald die CO₂-Leitungen montiert sind, fahren wir mit der Bierleitung fort.
- ⇒ Schrauben Sie einen JG-Anschluss – 7/16" auf das Gewinde des Jolly-Schnellanschlusses (Bier).
- ⇒ Stecken Sie den MPD-Abfüllschlauch 6,7x9,5 mm auf und verbinden Sie das andere Ende mit dem noch freien JG-Anschluss – 1/4" M. Ø 9,5 mm BSP am manuellen Edelstahl-Gegendruckfüller.
- ⇒ Dann den Jolly-Schnellanschluss (Bier) in den Jolly-Anschluss am Fermzilla-Deckel einführen, der mit dem Schlauch des Pressure Kits verbunden ist.
- ⇒ Falls separat erworben (nicht im Lieferumfang enthalten), das Stück PVC-Schlauch 7 x 10 mm in das Auslassrohr der Füllpistole einsetzen.
- ⇒ Jetzt ist alles bereit für die isobare Abfüllung!

4. Konfiguration für isobarisches Abfüllen in Kegs

Sobald das Bier im Fermzilla mit dem gewünschten CO₂-Gehalt karbonisiert ist (verwenden Sie Online-Rechner, um den richtigen Druck bei einer bestimmten Temperatur für die gewünschte Karbonisierung zu ermitteln), kann mit dem Abfüllen in Fässer begonnen werden. Zusätzlich zum Fermzilla werden folgende Komponenten benötigt:

Benötigte Komponenten:

- x10 Ausschankschlauch MPD 6,7x9,5 mm
- x1 CO₂-Flasche mit Druckminderer
- BlowTie-Ventil wie oben montiert
- x3 JG-Anschluss – 7/16"
- x1 Schnellkupplung Jolly (Gas)
- x2 Schnellkupplung Jolly (Bier)
- x2 3/8 Ø 9,5 mm Anschluss mit Absperrhahn
- (optional) x2 JG-Anschluss – Gerade



ACHTUNG: Fass nicht im Lieferumfang enthalten.

⇒ Schrauben Sie einen JG 7/16"-Anschluss an den Jolly-Schnellverschluss (Gas) und stecken Sie das MPD-Auslassrohr 6,7x9,5 mm ein, das zuvor an der CO₂-Flasche montiert wurde. Dazwischen fügen Sie ein 3/8 d. 9,5 mm Ventilstück mit Hahn ein. Schließen Sie dann den grauen Jolly-Schnellverschluss (Gas) an den Jolly-Anschluss auf dem Deckel des Fermzilla an, der NICHT mit dem Silikonschlauch des Druck-Kits verbunden ist.

⇒ Schrauben Sie zwei JG 7/16"-Anschlüsse an zwei Jolly-Schnellverschlüsse (Bier) und verbinden Sie diese mit einem MPD-Auslassrohr 6,7x9,5 mm, dazwischen ein 3/8 d. 9,5 mm Ventilstück mit Hahn.

⇒ Schließen Sie einen dieser beiden Jolly-Schnellverschlüsse (Bier) an den freien Jolly-Anschluss auf dem Deckel des Fermzilla an (dieser ist mit dem Silikonschlauch des Druck-Kits verbunden), und den anderen an den Biereingang des Fasses (nicht im Kit enthalten).

⇒ Schließen Sie dann das BlowTie-Ventil mit dem entsprechenden Jolly-Schnellverschluss (Gas), wie zuvor beschrieben, an den Gasanschluss des Fasses an (siehe Abbildung 5).

⇒ Für das Befüllen des Fasses muss das Spunding-BlowTie-Ventil auf einen etwas niedrigeren Druck als der des Bieres (und des CO₂-Druckminderers) eingestellt werden.

⇒ Alternativ kann es auf denselben Druck wie das Bier eingestellt werden, aber in diesem Fall muss der Druck aus der CO₂-Flasche etwas höher sein, um den Transfer zu ermöglichen.

⇒ Jetzt sind Sie bereit für das isobare Abfüllen ins Fass!



Abbildung 5 – Konfiguration des Kits für die isobare Fassabfüllung


Mr.Malt®

**A WORLD
OF BREWING
SOLUTIONS**

P.A.B. S.r.l. Via V. Menazzi Moretti, 4 int. 4
33037 - Pasian di Prato (UD) Italy

+39.0432 644279

info@mr-malt.it

www.mr-malt.it

Select language:



KIT ISOBARIQUE FERMZILLA 55 L



LE KIT ISOBARIQUE Fermzilla 55 L comprend:

- x1 Fermzilla 55 L
- x1 Kit de pression Fermzilla
- x1 Soupape de surpression BlowTie
- x1 Tube de soutirage MPD 4x8 mm
- x1 Raccord réducteur 9,5/8 mm
- x10 Tubes de soutirage MPD 6,7x9,5 mm
- x1 Détendeur CO₂ unidirectionnel
- x5 Raccords JG - 7/16"
- x2 Raccords rapides Jolly (gaz) [gris]
- x2 Raccords rapides Jolly (bière) [noir]
- x1 Raccord intermédiaire "Y" 3/8 d. 9,5 mm
- x2 Raccords JG - union droite
- x2 Raccords 3/8 d. 9,5 mm avec robinet
- x1 Remplisseur manuel inox contre-pression
- x2 Raccords JG - 1/4" M. d. 9,5 mm BSP

ASSEMBLAGE:



ATTENTION: Pour l'assemblage du Fermzilla et du kit de pression, veuillez vous référer au manuel d'utilisation du produit.

1. Soupape de surpression (Spunding)

Composants nécessaires:

- x1 Soupape BlowTie
- x1 Tube MPD 4x8 mm
- x1 Raccord réducteur 9,5/8
- x1 Tube MPD 6,7x9,5 mm
- x1 Raccord JG - 7/16"
- x1 Raccord rapide Jolly (gaz)

⇒ Coupez un petit morceau de tube MPD 4x8 mm et insérez-le dans l'entrée de la BlowTie (côté manomètre, voir Figure 2). Insérez ensuite le raccord 9,5/8 mm à l'autre extrémité, puis connectez un tube MPD 6,7x9,5 mm.

⇒ Vissez le raccord JG - 7/16" sur le raccord rapide Jolly (gaz), et insérez-y l'autre extrémité du tube. La soupape est maintenant prête à être utilisée comme spunding valve sur le Fermzilla !

⇒ Connectez-la à la sortie Jolly non connectée au tuyau de prélèvement du kit pression.

⇒ Lorsque le bouton jaune est totalement dévissé, la pression réglée est de 0. En le vissant, vous augmentez progressivement la pression.



Figure 2 – Montage de la valve de surpression BlowTie

⇒ Le manomètre affichera la pression interne uniquement lorsque la fermentation commencera.

Astuce : Commencez la fermentation avec le bouton jaune entièrement ouvert (pression = 0).

Lorsque la fermentation active démarre, serrez doucement jusqu'à atteindre la pression souhaitée.

2. Bouteille pour transfert sous pression / carbonatation forcée

Composants nécessaires:

- x10 Tubes MPD 6,7x9,5 mm
- x1 Bouteille de CO₂
- x1 Détendeur unidirectionnel
- x2 Raccords JG - 7/16"
- x1 Raccord rapide Jolly (gaz)
- (optionnel) x1 Raccord intermédiaire "Y" 3/8 d. 9,5 mm
- (optionnel) x2 Unions droites JG
- (optionnel) x2 Raccords avec robinet 3/8 d. 9,5 mm

⇒ Vissez le détendeur sur la bouteille CO₂ (après avoir retiré le sceau et inséré le joint). Serrez avec une clé adaptée.

⇒ Connectez un raccord JG - 7/16", puis le tube MPD 6,7x9,5 mm.



Figure 3 – Assembly of CO₂ regulator and JG connector on gas cylinder

⇒ À l'autre extrémité, vissez un autre raccord JG - 7/16" sur le raccord rapide Jolly (gaz).

⇒ Si deux voies de CO₂ sont nécessaires, utilisez le raccord "Y".

⇒ Pour relier deux tubes, utilisez les unions droites.

⇒ Pour interrompre le flux sans fermer la bouteille, ajoutez un robinet en ligne.

3. Configuration pour le soutirage isobarique en bouteilles

Une fois la bière carbonatée dans le Fermzilla, vous pouvez commencer le soutirage.

- x10 Tubes MPD 6,7x9,5 mm
- x1 Bouteille CO₂ avec détendeur et raccord JG
- x2 Raccords JG - 7/16"
- x1 Raccord rapide Jolly (gaz)
- x1 Raccord rapide Jolly (bière)
- x2 Raccords avec robinet 3/8 d. 9,5 mm
- x1 Remplisseur manuel inox contre-pression
- x2 Raccords JG - 1/4" M. d. 9,5 mm BSP
- (optionnel) x2 Unions droites JG
- (optionnel) Tube PVC 7 x 10 mm

- ⇒ Retirer les porte-tuyaux du remplisseur manuel en inox à contre-pression et les remplacer par les x2 raccords JG - 1/4" M. ø 9,5 mm BSP, en veillant à bien positionner les joints blancs présents à l'intérieur des porte-tuyaux.
- ⇒ Connecter le tuyau sortant de la bouteille de CO₂ au raccord en "Y" intermédiaire 3/8 ø 9,5 mm, puis à celui-ci deux autres tuyaux, munis chacun de leur raccord 3/8 ø 9,5 mm avec robinet (voir Figure 4).
- ⇒ L'un des deux tuyaux sortant de la bouteille doit être connecté à un raccord rapide Jolly (gaz) équipé d'un raccord JG - 7/16". Celui-ci sera ensuite branché sur le connecteur Jolly situé sur le couvercle du Fermzilla NON relié au tuyau en silicone du kit de pression (voir Figure 4).



Figure 4 - Configuration du kit pour le soutirage isobarique

- ⇒ L'autre tuyau doit être connecté directement à l'un des deux raccords JG - 1/4" M. ø 9,5 mm BSP précédemment vissés sur le remplisseur manuel en inox à contre-pression.
- ⇒ Une fois les lignes de CO₂ installées, procéder à la ligne de bière.
- ⇒ Visser un raccord JG - 7/16" sur le filetage du raccord rapide Jolly (bière).
- ⇒ Y insérer le tuyau de soutirage MPD 6,7x9,5 mm, puis insérer l'autre extrémité dans le raccord JG - 1/4" M. ø 9,5 mm BSP restant libre sur le remplisseur manuel en inox à contre-pression.
- ⇒ Insérer ensuite le raccord rapide Jolly (bière) dans le connecteur Jolly situé sur le couvercle du Fermzilla, celui relié au tuyau du kit de pression.
- ⇒ Si acheté séparément (car non inclus dans le kit), insérer le morceau de tuyau PVC 7 x 10 mm dans le tuyau de sortie du pistolet.
- ⇒ Vous êtes maintenant prêt à procéder à l'embouteillage!

4. Configuration pour le soutirage isobarique en fût

Une fois que la bière est carbonatée dans le Fermzilla avec le volume de CO₂ souhaité (consultez des calculateurs en ligne pour déterminer la pression correcte à appliquer à une température donnée afin d'obtenir la carbonatation désirée), vous pouvez procéder à la mise en fût. En plus du Fermzilla, les éléments suivants sont nécessaires:

Composants nécessaires

- x10 Tubes MPD 6,7x9,5 mm
- x1 Bouteille CO₂ avec détendeur et raccord JG
- x1 BlowTie monté
- x3 Raccords JG - 7/16"
- x1 Raccord rapide Jolly (gaz)
- x2 Raccords rapides Jolly (bière)
- x2 Raccords avec robinet 3/8 d. 9,5 mm
- (optionnel) x2 Unions droites JG



ATTENTION: Fût non inclus dans le kit

- ⇒ Visser un raccord JG - 7/16" sur le raccord rapide Jolly (gaz), puis y insérer le tuyau de soutirage MPD 6,7x9,5 mm provenant de la bouteille de CO₂ montée comme indiqué précédemment, en intercalant un raccord 3/8 d. mm 9,5 avec robinet.
- ⇒ Ensuite, connecter le raccord rapide Jolly (gaz) gris au connecteur Jolly situé sur le couvercle du Fermzilla NON relié au tuyau en silicone du kit de pression.
- ⇒ Visser deux raccords JG - 7/16" sur deux raccords rapides Jolly (bière) et les relier à l'aide du tuyau de soutirage MPD 6,7x9,5 mm, en intercalant un raccord 3/8 d. mm 9,5 avec robinet.

⇒ Ensuite, connecter la vanne BlowTie avec son raccord rapide Jolly (gaz) approprié, monté comme indiqué précédemment, au raccord gaz Jolly du fût (voir Figure 5).

⇒ Pour le remplissage du fût, la vanne de surpression BlowTie doit être réglée à une pression légèrement inférieure à celle de la bière (et du détendeur de la bouteille de CO₂).

⇒ Sinon, elle peut être réglée à la même pression que celle de la bière, mais dans ce cas, pour permettre le transfert, la pression appliquée depuis la bouteille de CO₂ devra être légèrement supérieure.

⇒ Vous êtes maintenant prêt(e) à procéder à la mise en fût !



Figure 5 – Configuration du kit pour le soutirage isobarique